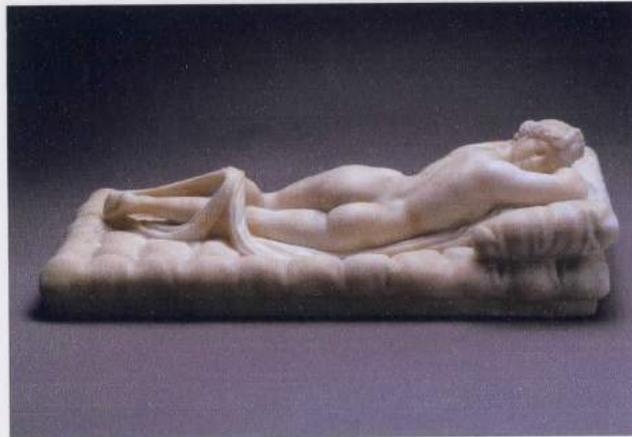


# INFORME DE RESTAURACIÓN

## INTERVENCIÓN REALIZADA EN UN MÁRMOL

### REDUCCIÓN DE LA HERMAFRODITA



# REDUCCIÓN EN MÁRMOL DE LA HERMAFRODITA

## INFORME DE RESTAURACIÓN

**Nº DE INFORME:** 349/07

**OBRA:** Hermafrodita

**FECHA:** Siglo XVIII

**MATERIAL:** Mármol

**DIMENSIONES:** 13,3 x 45 x 23,3 cm.

**NÚMEROS DE INVENTARIO:** 2 (Inventario de 1804)

E-227 (Inventario de Leticia Azcue)

**COLECCIÓN:** Donación de Félix Sagán por legado testamentario en 1850

**FECHA DE INTERVENCIÓN:** Junio 2007

**INTERVENCIÓN REALIZADA POR:** Ángeles Solís



Original conservado en el Museo del Louvre, Sala de las Cariátides, inv. núm. MA 231.

Esta copia reducida del Hermafrodita Borghese ingresó en la Academia de San Fernando por legado testamentario del director de grabado Félix Sagán . Está elaborada en mármol de grano fino y probablemente fue adquirida fuera de España. Es un pequeño recuerdo de gusto neoclásico de los muchos que se elaboraban a partir de esculturas conocidas, para ser colocadas encima de muebles o repisas de chimenea. El pie izquierdo, que estaba tallado en una pieza separada, le falta desde una fecha no conocida.

La peculiaridad de esta pequeña figura es que copia el Hermafrodita Borghese, que se encontraba en la villa del Pincio y fue adquirido por Napoleón en 1809.

Dada la fecha en que se recibe en la Academia, pudiera ser de procedencia francesa. En cualquier caso, el colchón que copia es el que le había añadido Bernini, que es muy diferente al que hace Matteo Bonucelli para el Hermafrodita de bronce que se envía para el Alcázar. En Madrid hubo las dos versiones, pero la que se difundió entre los artistas a partir de un calco hecho bajo la dirección de Felipe de Castro, fue sin embargo esta última.

En el inventario de obras ingresadas en la Academia en 1784, procedentes de la presa del Westmorland había también un Hermafrodita de tamaño reducido hecho en barro. Iba en uno de los cajones de Sir John Henderson of Fordell y en el inventario de Ponz aparece como *un modelo de barro cocido del Hermafrodita*. Es el mismo que figura en el inventario de 1804, pero actualmente está perdido. Se describe como *copia en barro del Hermafrodita echado sobre el colchón, algo maltratada, [de] media vara de largo*.

**J M L**

Con motivo de querer reproducir la pieza en el Taller de Reproducciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, se entregó la pieza, a dicho taller, para realizar el molde de silicona antes de iniciar el tratamiento de conservación y restauración.

Previamente se llevó a cabo la protección de la superficie del mármol para que durante la realización del molde no impregnara la silicona de alguna mancha grasa al mármol. Para dicha protección, se aplicó homogéneamente una capa de un Aerosol de silicona. Este producto además de proteger sirve como antiadherente y desmoldeante ( RHODORSIL® aerosol de silicona 92). Se taparon los orificios con estuco para evitar posibles enganches durante la ejecución del molde de silicona.

## ESTADO DE CONSERVACIÓN

Es estado de conservación que presentaba es:

- Depósitos de polvo acumulado sobre la superficie.
- Suciedad grasa que ha impregnado la superficie dándole una tonalidad ligeramente negruzca.
- Seguramente en algún momento se le aplicó alguna cera o barniz ya que es difícil acceder a la eliminación de la suciedad.
- Pérdidas volumétricas: pierna izquierda a partir de la rodilla. Presenta un orificio debido a la existencia de un vástago que en su momento uniera este fragmento, bien el original o una reintegración posterior. No hay restos de óxido por lo que se desconoce el material de este. Sí que presenta restos de escayola taponando parte del orificio.
- En la parte inferior del colchón, la zona que apoya, presentaba una capa fina de escayola de aproximadamente 1 milímetro.

## TRATAMIENTO REALIZADO

- Documentación fotográfica del estado inicial y del proceso de intervención.
- Eliminación de depósitos de polvo mediante brocha suave y aspirador.
- Se sumergió la pieza en una solución de agua, alcohol, amoníaco y jabón neutro (DESOGEN®) para llevar a cabo una primera limpieza de la suciedad además de reblandecer la fina capa de yeso y así facilitar su eliminación de forma mecánica.
- Al ver que aún quedaban restos de suciedad grasa incrustada en las zonas más porosas del mármol se decidió llevar a cabo la aplicación de una *papetta* por toda la superficie la cual se dejó actuar 150 minutos. La composición de ésta fue: Celulosa CMC - gabra-, agua, alcohol, amoníaco y un jabón neutro (Desogen NEWDES®). Esta *papetta* al actuar más tiempo reblandecería toda la suciedad grasa. Finalmente se enjuagó la pieza con agua para eliminar cualquier resto.
- El orificio de la pierna se rellenó con estuco sintético (MODOSTUC®).

## ESTADO DE CONSERVACIÓN

Es estado de conservación que presentaba es:

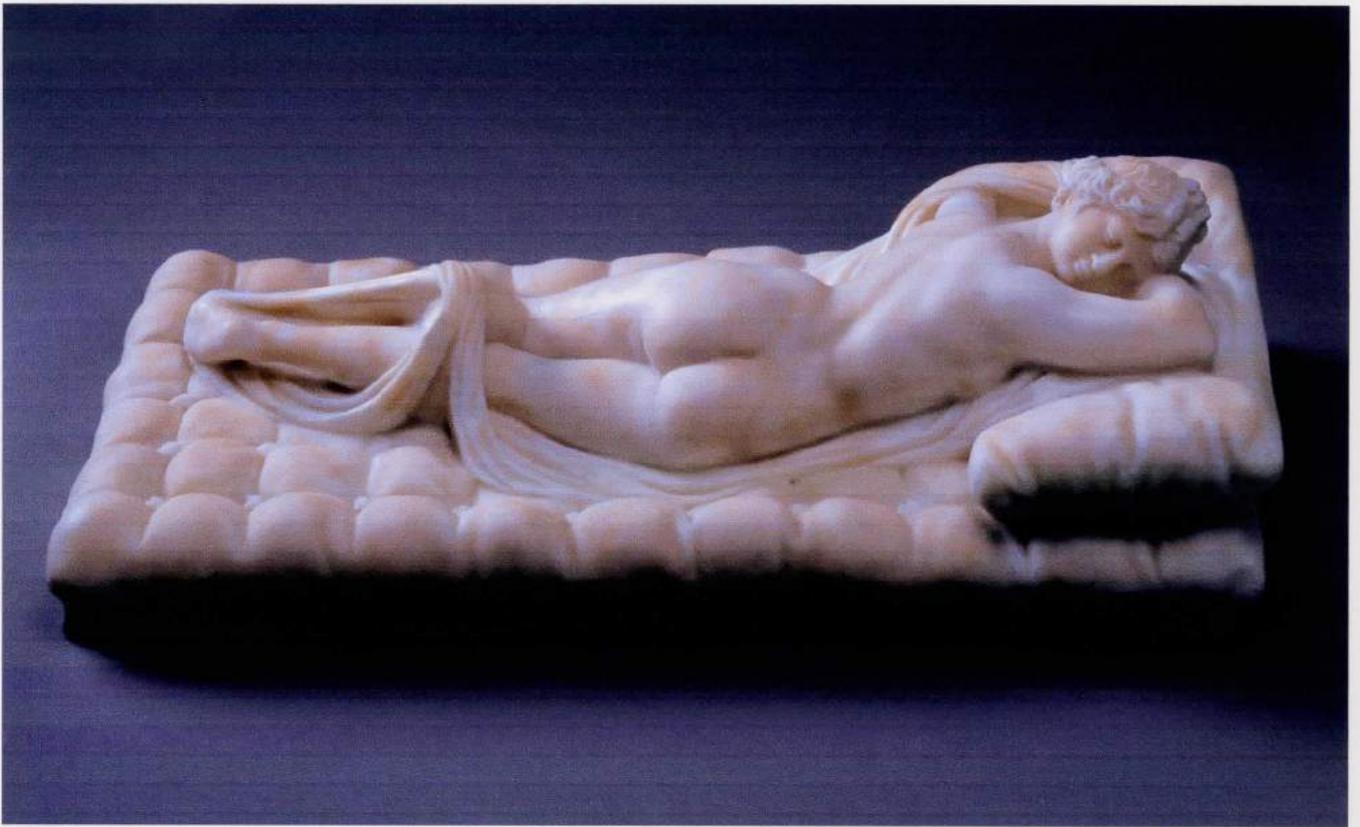
- Depósitos de polvo acumulado sobre la superficie.
- Suciedad grasa que ha impregnado la superficie dándole una tonalidad ligeramente negruzca.
- Seguramente en algún momento se le aplicó alguna cera o barniz ya que es difícil acceder a la eliminación de la suciedad.
- Pérdidas volumétricas: pierna izquierda a partir de la rodilla. Presenta un orificio debido a la existencia de un vástago que en su momento uniera este fragmento, bien el original o una reintegración posterior. No hay restos de óxido por lo que se desconoce el material de este. Sí que presenta restos de escayola taponando parte del orificio.
- En la parte inferior del colchón, la zona que apoya, presentaba una capa fina de escayola de aproximadamente 1 milímetro.

## TRATAMIENTO REALIZADO

- Documentación fotográfica del estado inicial y del proceso de intervención.
- Eliminación de depósitos de polvo mediante brocha suave y aspirador.
- Se sumergió la pieza en una solución de agua, alcohol, amoníaco y jabón neutro (DESOGEN®) para llevar a cabo una primera limpieza de la suciedad además de reblandecer la fina capa de yeso y así facilitar su eliminación de forma mecánica.
- Al ver que aún quedaban restos de suciedad grasa incrustada en las zonas más porosas del mármol se decidió llevar a cabo la aplicación de una *papetta* por toda la superficie la cual se dejó actuar 150 minutos. La composición de ésta fue: Celulosa CMC - gabra-, agua, alcohol, amoníaco y un jabón neutro (Desogen NEWDES®). Esta *papetta* al actuar más tiempo reblandecería toda la suciedad grasa. Finalmente se enjuagó la pieza con agua para eliminar cualquier resto.
- El orificio de la pierna se rellenó con estuco sintético (MODOSTUC®).

# **Documentación fotográfica**





Los datos de atribución, fecha y otros aspectos técnicos de la obra, que puedan haber sido modificados en el curso de la continua investigación de las colecciones, son los que figuraban en los archivos de la Academia en el momento de la intervención, cuya fecha aparece en el informe. Las eventuales discrepancias entre los registros publicados y los informes de restauración se deben a la incorporación continua de nuevos datos como resultado de sucesivos estudios.



Real Academia  
de Bellas Artes  
de San Fernando  
[rabasf.com](http://rabasf.com)